

牡丹亭

千年文淵 集郵典藏
系列圖書第一集

中華書局

一 丹 亭

千年文渊 集邮典藏
系列图书 第一集

中
华
书
局

图书在版编目(CIP)数据

牡丹亭(“千年文渊 集邮典藏”系列图书.第1集)/(明)汤显祖撰. —北京:中华书局,2015.4

ISBN 978-7-101-10808-8

I.牡… II.汤… III.传奇剧(戏曲)-剧本-中国-明代
IV.I237.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第041241号

书 名	牡丹亭(“千年文渊 集邮典藏”系列图书第一集)
撰 者	[明]汤显祖
责任编辑	李碧玉
出版发行	中华书局 (北京市丰台区太平桥西里38号 100073) http://www.zhbc.com.cn E-mail:zhbc@zhbc.com.cn
印 刷	北京市白帆印务有限公司
版 次	2015年4月北京第1版 2015年4月北京第1次印刷
规 格	开本/880×1230毫米 1/32 印张9 $\frac{3}{4}$ 插页2 字数120千字
印 数	1-3600册
国际书号	ISBN 978-7-101-10808-8
定 价	44.00元



中華書局



PSPB

郵票印制局
POSTAGE STAMP PRINTING BUREAU



聯合出品

出版说明

《牡丹亭》，全名《牡丹亭还魂记》，亦称《还魂梦》或《牡丹亭梦》，是明代戏剧大家汤显祖“玉茗堂四梦”之一，也是中国戏剧史上浪漫主义的杰作。

“玉茗堂四梦”，即《牡丹亭》、《南柯记》、《紫钗记》、《邯郸记》，因汤显祖为江西临川人，故又称“临川四梦”。其中《牡丹亭》自问世之后即广获称赞，影响巨大，沈德符曾称：“汤义仍《牡丹亭梦》一出，家传户诵，几令《西厢》减价。”汤显祖对此也颇为自得，自称：“一生四梦，得意处惟在《牡丹》。”

汤显祖(1550-1616)，字义仍，号海若、清远道人，亦号若士。出身书香门第，少年即负才名，不仅精于古文诗词，并通晓天文地理、医药卜筮。《牡丹亭》成稿于万历二十六年(1598)，其时汤显祖自浙江遂昌知县任弃官回乡，绝意仕途，据话本小说《杜丽娘慕色还魂》敷演而成《牡丹亭还魂记》传奇，其思想、文笔俱臻老练，故所作剧本，文词典丽，巧妙迭出。

汤显祖文采高超，作曲用韵任意，不全以曲律为要，尝云：“如必按字模声，即有窒滞迸拽之苦，恐不能成句”，“当置法字无论”，此语被当时恪守文则者所诟病，然而正是这种“内容应大于形式”的先进思想、开放思维，使得《牡丹亭》大获成功，并对后世作曲者产生了深远而巨大的影响。

《牡丹亭》曲词兼用南、北，于北曲直捷泼辣及南词宛转精丽处，各取所长，本色精当；其宾白更是饶富机锋，无境不新。剧中《闹学》、《游园》、《惊梦》、《寻梦》等多出被奉为经典，成为舞台上搬演最多的剧目。然而搬演愈频，其改窜也愈烈。不仅有文人雅士对剧本的斧删笔削，如被斥为“临川之仇”的沈璟改本、臧懋循改本等；另外作为演出者的伶工优人，素日在教学之间，为场上演出之便，或适应演员风格，亦常对剧本大肆更动；徐如书商刻工所得者，更自不同。《牡丹亭》传世版本众多，如明万历刻本、柳浪馆刻本、六十种曲本，清康熙刻本、暖红室刻本及徐朔方校注本，俱影响深远。

此次整理，我们只出白文剧本，择善而从，不出校注。其中标点，俱以文意断之，取意思明白直捷为要。文中如“倒”“到”混用，“们”俱用“每”字等不甚符合现代用字规范者，系当时语言习惯，俱予以保留，不做更动。

中华书局编辑部

2015年1月

作者题词

天下女子有情，宁有如杜丽娘者乎！梦其人即病，病即弥连，至手画形容，传于世而后死。死三年矣，复能溟莫中求得其所梦者而生。如丽娘者，乃可谓之有情人耳。情不知所起，一往而深。生者可以死，死可以生。生而不可与死，死而不可复生者，皆非情之至也。梦中之情，何必非真？天下岂少梦中之人耶！必因荐枕而成亲，待挂冠而为密者，皆形骸之论也。传杜太守事者，仿佛晋武都守李仲文、广州守冯孝将儿女事。予稍为更而演之。至于杜守收拷柳生，亦如汉睢阳王收拷谈生也。嗟夫！人世之事，非人世所可尽。自非通人，恒以理相格耳。第云理之所必无，安知情之所必有邪！

万历戊戌秋清远道人题

目 录

作者题词	1
第 一 出 标 目	1
第 二 出 言 怀	5
第 三 出 训 女	9
第 四 出 腐 叹	15
第 五 出 延 师	19
第 六 出 悵 眺	23
第 七 出 闺 塾	29
第 八 出 劝 农	35
第 九 出 肃 苑	41
第 十 出 惊 梦	45
第 十 一 出 慈 戒	51
第 十 二 出 寻 梦	55
第 十 三 出 诀 谒	61
第 十 四 出 写 真	65
第 十 五 出 虏 谍	71
第 十 六 出 诘 病	75
第 十 七 出 道 覩	79
第 十 八 出 诊 崇	85
第 十 九 出 牝 贼	91

第二十出	闹殇	95
第二十一出	谒遇	103
第二十二出	旅寄	109
第二十三出	冥判	113
第二十四出	拾画	121
第二十五出	忆女	125
第二十六出	玩真	129
第二十七出	魂游	133
第二十八出	幽媾	139
第二十九出	旁疑	145
第三十出	欢挠	149
第三十一出	缮备	155
第三十二出	冥誓	159
第三十三出	秘议	167
第三十四出	诮药	171
第三十五出	回生	175
第三十六出	婚走	181
第三十七出	骇变	187
第三十八出	淮警	191
第三十九出	如杭	195
第四十出	仆侦	199
第四十一出	耽试	205
第四十二出	移镇	211
第四十三出	御淮	215
第四十四出	急难	221
第四十五出	寇问	225
第四十六出	折寇	229
第四十七出	围释	235

第四十八出	遇母	.....	243
第四十九出	淮泊	.....	249
第五十出	闹宴	.....	255
第五十一出	榜下	.....	261
第五十二出	索元	.....	265
第五十三出	硬拷	.....	269
第五十四出	闻喜	.....	277
第五十五出	圆驾	.....	283

第一出

标目

【蝶恋花】(末上)忙处抛人闲处住。百计思量,没个为欢处。白日消磨肠断句,世间只有情难诉。玉茗堂前朝复暮。红烛迎人,俊得江山助。但是相思莫相负,牡丹亭上三生路。

[汉宫春]杜宝黄堂,生丽娘小姐,爱踏春阳。感梦书生折柳,竟为情伤。写真留记,葬梅花道院凄凉。三年上,有梦梅柳子,于此赴高唐。果尔回生定配,赴临安取试,寇起淮扬。正把杜公围困,小姐惊惶。教柳郎行探,反遭疑,激恼平章。风流况,施行正苦,报中状元郎。

杜丽娘梦写丹青记,
陈教授说下梨花枪。
柳秀才偷载回生女,
杜平章刁打状元郎。

第二出

言 怀

【真珠帘】(生上)河东旧族、柳氏名门最。论星宿，连张带鬼。几叶到寒儒，受雨打风吹。漫说书中能富贵，颜如玉，和黄金那里？贫薄把人灰。且养就这浩然之气。

〔鹧鸪天〕刮尽鲸鳌背上霜，寒儒偏喜住炎方。凭依造化三分福，绍接诗书一脉香。能凿壁，会悬梁，偷天妙手绣文章。必须砍得蟾宫桂，始信人间玉斧长。小生姓柳，名梦梅，表字春卿。原系唐朝柳州司马柳宗元之后，留家岭南。父亲朝散之职，母亲县君之封。(叹介)所恨俺自小孤单，生事微渺。喜的是今日成人长大，二十过头，志慧聪明，三场得手。只恨未遭时势，不免饥寒。赖有始祖柳州公，带下郭橐驼，柳州衙舍，栽接花果。橐驼遗下一个驼孙，也跟随俺广州种树，相依过活。虽然如此，不是男儿结果之场。每日情思昏昏，忽然半月之前，做下一梦：梦到一园，梅花树下，立着个美人，不长不短，如送如迎。说道：“柳生，柳生，遇俺方有姻缘之分，发迹之期。”因此改名梦梅，春卿为字。正是：梦短梦长俱是梦，年来年去是何年。

【九回肠】【解三醒】虽则俺改名换字，俏魂儿未卜先知。定佳期盼煞蟾宫桂，柳梦梅不卖查梨。还则怕嫦娥妒色花颓气，等的俺梅子酸心柳皱眉，浑如醉。【三学士】无萤凿遍了邻家壁，甚东墙不许人窥。有一日春光暗度黄金柳，雪意冲开了白玉梅。【急三枪】那时节走马在章台内，丝儿翠，笼定个百花魁。

虽然这般说，有个朋友韩子才，是韩昌黎之后，寄居赵佗王台。他虽是香火秀才，却有些谈吐，不免随喜一会。

门前梅柳烂春晖，张窈窕

梦见君王觉后疑。王昌龄

心似百花开未得，曹松

托身须上万年枝。韩偓